

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 MAI 1953.

13 Mei 1953.

PROJET DE LOI

relatif aux traitements des titulaires d'une fonction
au Conseil d'Etat.

WETSONTWERP

inzake de wedden van de ambtsdragers
bij de Raad van State.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. SAINT-REMY.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER SAINT-REMY.

Article premier.

Remplacer l'article premier par le texte suivant :

« Les traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat sont fixés à la date du 1^{er} janvier 1952, comme suit :

Premier Président et Président...	fr. 376.000
Conseillers	304.000
Auditeur général...	359.000
Greffier	304.000
Auditeurs	256.000
Membres du bureau de coordination	213.000
Substituts	193.000
Greffiers adjoints	153.000

Lorsqu'un membre du Bureau de coordination est chargé de la répartition du travail, son traitement est fixé à 304.000 francs. »

Art. 2.

Remplacer l'article 2 par le texte suivant :

« L'indemnité annuelle pour les assesseurs de la section de législation du Conseil d'Etat, est fixée à 152.000 fr. »

Voir :

134 : Projet de loi.
145 : Amendements.
338 : Rapport.
339, 360 et 368 : Amendements.

Eerste artikel.

Het eerste artikel vervangen door volgende tekst :

« De wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State worden op 1 Januari 1952 als volgt vastgesteld :

Eerste-Voorzitter en Voorzitter	fr. 376.000
Raadsheren	304.000
Auditeur-generaal	359.000
Griffier	304.000
Auditeurs	256.000
Leden van het coördinatiebureau	213.000
Substituten	193.000
Adjuncts-griffiers	153.000

Wanneer een lid van het coördinatiebureau met de verdeling van het werk is belast, wordt zijn wedde op 304.000 frank vastgesteld. »

Art. 2.

Artikel 2 vervangen door volgende tekst :

« De jaarlijkse vergoeding van de bijzitters van de afdeling wetgeving van de Raad van State wordt op 152.000 frank vastgesteld. »

Zie :

134 : Wetsontwerp.
145 : Amendementen.
338 : Verslag.
339, 360 en 368 : Amendementen.

JUSTIFICATION.

Les traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat devraient, à notre avis, faire, logiquement et en période normale, l'objet d'une double revalorisation :

- 1) la revalorisation à la base de certains traitements, notamment celui des substituts de l'Auditeur et des greffiers-adjoints;
- 2) l'application aux traitements du coefficient de péréquation 2,85, comme c'est le cas pour les membres des Cours et tribunaux et pour les agents des administrations publiques.

Que prévoit le projet Gouvernemental ?

D'une part, une revalorisation à la base — plutôt timide — de certains traitements, notamment celui des substituts.

D'autre part, l'application d'un coefficient de péréquation se situant aux environs de 2,55. Ce système hybride nous paraît injuste en ce qui concerne l'application du coefficient de péréquation.

Que prévoit l'amendement des honorables MM. Pierson et Blum ?

Une large revalorisation à la base, de certains traitements. L'application du coefficient 2,85. Cet amendement correspond à la double revalorisation dont question ci-dessus.

Que prévoyons-nous par le présent amendement ?

Tout en reconnaissant qu'il serait équitable de revaloriser certains traitements à la base, comme ce fut incontestablement promis à diverses reprises par le Parlement, nous estimons que, l'heure étant aux économies, il serait déplacé — dans les circonstances présentes — d'insister sur ce point.

Nous gardons donc comme base les traitements tels qu'il furent prévus à l'origine (Arrêté du Régent du 30-10-1947) mais nous soutenons qu'à ces traitements, il faut, comme pour les magistrats et les fonctionnaires, appliquer le coefficient de péréquation 2,85.

Cela nous paraît être d'élémentaire justice distributive.

VERANTWOORDING.

De wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State zouden onzes inziens, in normale tijdsomstandigheden logischerwijze het voorwerp moeten uitmaken van een dubbele revalorisatie :

- 1) herwaardering aan de basis voor sommige wedden, o.m. die van de substituten-auditeur en van de adjunct-griffiers;
- 2) toepassing op de wedden van de perequatiecoëfficiënt 2,85, zoals gebeurt voor de leden van de Hoven en Rechtbanken en voor de personeelsleden van de openbare besturen.

Wat behelst het Regeringsontwerp ?

Enerzijds een — vrij bescheiden — herwaardering aan de basis, voor zekere wedden, o.m. die van de substituten.

Anderzijds, de toepassing van een perequatiecoëfficiënt van ongeveer 2,55. Dit hybridisch stelsel schijnt ons onrechtvaardig toe, wat de toepassing betreft van de perequatiecoëfficiënt.

Wat behelst het amendement van de heren Pierson en Blum ?

Een ruime revalorisatie van sommige wedden, aan de basis. Toepassing van de coëfficiënt 2,85. Dit amendement stemt overeen met de bovenvermelde dubbele revalorisatie.

Wat behelst ons amendement ?

Hoewel wij erkennen dat het billijk zou zijn sommige wedden aan de basis te revaloriseren, zoals onbetwistbaar herhaaldelijk door het Parlement werd beloofd, zijn wij van mening, vermits bezuinigingen thans aan de orde zijn, dat het in de huidige omstandigheden misplaatst zou zijn, verder op dit punt aan te dringen.

Wij behouden dus als grondslag de wedden zoals deze aanvankelijk werden vastgesteld (Besluit van de Regent van 30 October 1947), doch wij houden staande dat op deze wedden, evenals op deze van de magistraten en van de ambtenaren, perequatiecoëfficiënt 2,85 dient toegepast.

Dit lijkt ons een allereerste beginsel van verdelende rechtvaardigheid.

A. SAINT-REMY,
H. LAMBOTTE,
H. DUJARDIN.